

Wandern / Hiking / Escursioni

 Weg Trail Sentiero	 Pfad Footpath Sentiero	 Steig Narrow, steep path Sentierino, traccia disentiero	 Gesicherter Wegabschnitt Secured trail Sentiero attrezzato	 Klettersteig Via ferrata Via ferrata
---	---	--	---	---

Wanderwege (meist markiert) / Hiking trails (mostly labelled) / Sentieri (parzialmente segnati)

 E5 Europ. Fernwanderweg Europ. long-distance hiking trail Sentiero Europeo	 Regionaler Wanderweg Regional hiking trail Sentiero regionale	 Rennsteig (Besonderer Wanderweg Special hiking trail Sentiero escursionistico speciale)
 X22 Kurkölnener Weg	 Lahn-Dill-Bergland-Extratour	 ET1-20 Extratouren zum Lahn-Dill-Bergland-Pfad
 X23 Schieferweg	 Lahn-Dill-Bergland-Zuweg	 G Grenzweg
 X24 Möhne-Westerwald-Weg	 Waldskulpturenweg	 H Homertweg
 X25 Hunauweg	 Lahnwanderweg	 J Jung-Stilling-Rundweg
 X27 Friedrich-Wilhelm-Grimme-Weg	 E Elisabethpfad (ELI)	 N Netphener Rundweg
 XE Ederhöhenweg	 1 Hessenwege	 RFW Reinhold-Fuhr-Weg

Radfahren / Cycling / Ciclismo

 Radroute, MTB-Route (Auswahl) Bicycle route, MTB route (selection) Itinerario ciclabile, itin. MTB (selezione)	 Fahrradverleih Bicycle hire Noleggio biciclette	 Fahrradreparatur Bike repair shop Riparazioni biciclette
---	--	---

 Durch den Lautergrund	 Ruhr-Sieg-Radweg	 Wasser-Wälder-Eisenhammer-Radweg
 Lahntal-Radweg	 Ruhrtal-Radweg	 Westfälische Höhenroute
 Ederauen-Radweg	 Sauerland-Radring	 OR Oranjeroute
 Lenneroute	 Sieg-Radweg	 SEE Seentour

Basisinformationen / Basic information / Informazioni di base

	Kirche – Wallfahrtskirche Church – Pilgrimage church Chiesa – Santuario		Höhenpunkt – Gipfelkreuz Elevation mark – Summit cross Quota altimetrica – Croce in vetta
	Kloster – Kapelle – Bildstock Convent, monastery – Chapel – Shrine Convento – Cappella – Tabernacolo		Wegkreuz – Bildbaum Wayside cross – Tree with icon Crocifisso – Albero con immagine
	Burg, Schloss – Ruine – ehemalige Festung Castle, palace – Ruin – Former fortress Castello – Ruderi – Ex forte		Krankenhaus, Notarztstation Hospital, emergency physician Ospedale, posto di pronto soccorso
	Denkmal – Forsthaus – Friedhof Monument – Forester's house – Cemetery Monumento – Casa forestale – Cimitero		Kläranlage – Wasserfall – Quelle Clarification plant – Waterfall – Spring Chiarificatore – Cascata – Sorgente
	Bergwerk – stillgelegtes Bergwerk Mine – Abandoned mine Miniera – Miniera abbandonata		Markante Bäume – Vogelschutzgebiet Significant trees – Bird sanctuary Alberi monumentali – Area prot. di uccelli
	Kraftwerk, Umspannwerk – Wassermühle Power station, transformer station – Watermill Centr. elettrica, staz. di trasformazione – Mulino		Nationalpark, Naturpark, Naturschutzgebiet National park, natural park, preserve area Area protetta, parco nazionale, parco naturale
	Windmühle – Windkraftanlage – Turm Windmill – Wind turbine – Tower Mulino a vento – Impianto eolico – Torre		Staatsgrenze – Landesgrenze International border – State border Confine di Stato – Confine di Regione
	Sender – Leuchtturm – Schleuse Broadcasting tower – Lighthouse – Sluice Trasmettitore – Faro – Chiusa fluviale		Truppenübungsplatz, Sperrgebiet Military training area, military area Campo di esercitazioni, zona militare vietata
	Höhle, Grotte – Ausgrabungen Cave, grotto – Excavations Caverna, grotta – Scavi archeologici		

Freizeit und Sport / Leisure and sport / Tempo libero e sport

-  **Hotel, Gasthof, Restaurant**
Hotel, inn, restaurant
Albergo, trattoria, ristorante
-  **Berggasthof, Schutzhütte (Sommer- und Winterbewirtschaftung)**
Mountain inn, refuge (summer and winter)
Albergo alpino, rifugio (estate ed inverno)
-  **Berggasthof, Schutzhütte (Sommer)**
Mountain inn, refuge (summer)
Albergo alpino, rifugio (estate)
-  **Almwirtschaft, Jausenstation, Imbiss**
Mountain hut, snack-bar
Malga gestita, posto di ristoro, tavola calda
-  **Buschenschänke – Biwak (keine Bewirtung)**
Wine tavern – Bivouac (no service)
Mescita di vino – Bivacco (incustodito)
-  **Campingplatz – Unterstand – Rastplatz**
Camping ground – Shelter – Picnic area
Open air stage – Riparo – Luogo di sosta
-  **Grillplatz – Grillhütte**
Barbecue area – Grill hut
Area grill – Capanno per grigliate
-  **Reisemobilstellplatz – Freilichtbühne**
Mobile home pitch – Open air stage
Area di sosta per caravan – Teatro all'aperto
-  **Museum – Sehenswürdigkeit**
Museum – Point of interest
Museo – Attrazione
-  **Museumsbahn – Weinkeller**
Historical train – Wine cellar
Ferrovia storica – Cantina per vini
-  **Reitstall – Wildpark**
Stable – Wildlife park
Scuderia – Riserva fauna selvatica
-  **Tierpark, Zoo – Vogelfreigehege**
Zoological garden, zoo – Open-air aviary
Giardino zoologico, zoo – Parco degli uccelli
-  **Kinderspielplatz – Freizeitpark**
Playground – Leisure park
Parco giochi – Parco divertimento
-  **Botanischer Garten – Feriendorf**
Botanical garden – Holiday village
Giardino botanico – Villaggio di festa
-  **Findling – Großsteingrab**
Boulder – Megalithic burial place
Masso erratico – Tomba megalitica
-  **Aussichtspunkt – Aussichtsturm**
Viewpoint – Lookout tower
Punto panoramico – Torre panoramica
-  **Grabhügel – Schanze, Ringwall**
Burial mound – Entrenchment, ring wall
Tumulo – Fossato, vallo
-  **Tennisplatz – Tennishalle**
Tennis-court – Indoor tennis-court
Campo da tennis – Campo da tennis al coperto
-  **Golf – Minigolf**
Golf – Miniature-golf
Golf – Mini-golf
-  **Segelflugplatz – Modellfluggelände**
Gliding airfield – Model flight area
Aerodromo per alianti – Area di volo per aeromodelli
-  **Schießstand – Sommerrodelbahn**
Shooting range – Summer toboggan run
Poligono di tiro – Pista di slittino estivo
-  **Drachenfliegen, Paragleiten – Klettergarten**
Hang-, paragliding – Climbing wall
Deltaplano, parapendio – Palestra di roccia
-  **Fitnessparcours – Gokartbahn**
Forest mile – Go-cart
Percorso ginnico, -vita – Pista di go-kart
-  **Sportplatz – Sprungschanze**
Sports ground – Ski jump
Campo sportivo – Trampolino sci
-  **Jugendherberge – Naturfreundehaus**
Youth hostel – "Friends of Nature" clubhouse
Ostello della gioventù – Casa Amici della Natura
-  **Hallenbad – Freibad, Badestrand**
Indoor pool – Outdoor pool, beach
Piscina coperta – Lido, spiaggia
-  **Kneipp-Anlage – Heilbad / Terme**
"Kneipp" facility – Spa
Percorso "Kneipp" – Terme
-  **Rodelbahn – Eisstockschießen**
Toboggan run – Curling
Pista per slittini – Pista birilli su ghiaccio
-  **Eislaufbahn – Eissporthalle**
Ice-skating rink – Ice sports hall
Pattinaggio sul ghiaccio – Palazzo del ghiaccio
-  **Hafen – Bootsverleih**
Port, harbour – Boat rental
Porto – Noleggio barche
-  **Wasserski – Angeln**
Water ski – Fishing
Sci nautico – Pesca
-  **Segeln – Windsurfen**
Sailing – Surfing
Vela – Surf
-  **Kitesurfen – Tauchen**
Kitesurfing – Diving
Kitesurf – Sport subaqueo
-  **Information** / Information / Informazione

Verkehr / Traffic / Vie di comunicazione

	Autobahn – Schnellstraße Motorway – Expressway Autostrada – Strada a scorrimento veloce		Eisenbahn mit Bahnhof Railway with station Ferrovia con stazione
	Hauptstraße, Bundesstraße Main road, federal highway Strada principale, strada statale		Standseilbahn – Materialseilbahn Funicular – Equipment cable car Funicolare – Teleferica
	Nebenstraße – Schmale Nebenstraße Secondary road – Narrow secondary road Strada secondaria – Strada secondaria stretta		Seilbahn – Gondelbahn Cable railway – Cable car Funivia – Telecabina
	Fahrweg – Forstweg (für Kfz z.T. gesperrt) Road – Forest road, farm road (partially closed for automobiles) Strada praticabile – Strada forestale (tratto chiuso al traffico)		Sessellift – Schlepplift Chairlift – T-bar ski lift Seggiovia – Sciovvia
	Güterweg, Karrenweg Farm road, cart track Mulattiera, carrareccia		Schiffsanlegestelle – Schifffahrtslinie Ship landing – Shipping route Approdo – Linea di navigazione
	Pfad – Steig – Gletscherübergang Footpath – Steep path – Glacier traverse Sentiero – Traccia di sentiero – Attraversamento ghiacciaio		Personenfähre – Autofähre Passenger ferry – Car ferry Traghetto pass – Traghetto auto
	Straße in Bau / Planung Road under construction / planned Strada in costruzione / in progetto		Parkplatz – Parkhaus – Park & Ride Parking – Parking garage – Park & Ride Parcheggio – Parch. al coperto – Park & Ride
	Straßentunnel – Eisenbahntunnel Road tunnel – Railway tunnel Galleria stradale – Galleria ferroviaria		S-Bahn – U-Bahn Suburban railway – Underground Ferrovia urbana – Metropolitana
	Mautstraße – Fahrverbot Toll road – No vehicles allowed Strada a pedaggio – Divieto di transito		Bushaltestelle – Heliport Bus stop – Helipad Fermata autobus – Eliporto
			Flughafen – Flugplatz Airport – Aerodrome Aeroporto – Campo d'aviazione

Relief und Vegetation / Relief and vegetation / Rilievo e vegetazione / Relief et végétation

	Höhenlinien (Äquidistanz 10m/20m/25m) Contour lines (equidistance 10m/20m/25m) Curve di livello (equidistanza 10m/20m/25m) Lignes de crêtes (équidistance 10m/20m/25m)		Obst, Hopfen – Weinanbau Fruit, hop – Wine growing Alberi da frutta, luppolo – Viticoltura Fruits, houblon – Viticulture
	Wald – Latschen, Krummholz Forest – Mountain pine Bosco – Vegetazione sparsa Forêt – Pins, forêt rabougrie		Gletscher – Sumpf, Moor Glacier – Swamp, bog Ghiacciaio – Palude Glacier – Marais, marécage
	Geröll – Fels – Böschung Rubble – Rock – Slope Detriti – Rocce – Scarpata Éboulis – Roche – Remblai		Heide – Sandbank, Sand, Strand Heathland – Shoal, sand, beach Brughiera – Banco di sabbia, rena, spiaggia Lande – Banc de sable, sable, plage

Hangneigung / Slope / Inclinazione del pendio / La pente du versant

 > 30°

 > 35°

 > 40°

Die Hangneigung wird in ausgewählten Bereichen durch drei Farben (5°-Abschnitte) dargestellt, um die Steilheit des Geländes zu verdeutlichen. Achtung: Die Verlässlichkeit der Angaben hängt von der Genauigkeit und Qualität des Geländemodells ab. Die Auflösung der Hangneigung in unserer Karte variiert regional. Wir können nicht garantieren, dass die dargestellten Fremddaten den Verhältnissen vor Ort entsprechen. Wir übernehmen keine Verantwortung für Fehler und Mängel im Hangneigungs-Layer. Hangneigung allein ist kein ausreichendes Kriterium für die Tourenplanung! Karten bieten nur eine begrenzte Sicht auf die Realität und können die tatsächlichen Verhältnisse niemals vollständig abbilden.

The slope inclination is represented by three colors (in 5° increments) in selected areas to illustrate the steepness of the terrain. Note: The reliability of the information depends on the accuracy and quality of the terrain model. The resolution of the slope inclination in our map varies regionally. We cannot guarantee that the provided external data corresponds to the local conditions. We take no responsibility for errors and deficiencies in the slope inclination layer. Slope inclination alone is not a sufficient criterion for tour planning! Maps provide only a limited view of reality and can never fully depict the actual conditions.

L'inclinazione del pendio è rappresentata da tre colori (con incrementi di 5°) in aree selezionate per illustrare la ripidezza del terreno. Nota: La affidabilità delle informazioni dipende dall'accuratezza e dalla qualità del modello di terreno. La risoluzione dell'inclinazione del pendio nella nostra mappa varia regionalmente. Non possiamo garantire che i dati esterni forniti corrispondano alle condizioni locali. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per errori e carenze nel livello di inclinazione del pendio. L'inclinazione del pendio da sola non è un criterio sufficiente per la pianificazione delle escursioni! Le mappe forniscono solo una visione limitata della realtà e non possono mai rappresentare completamente le condizioni effettive.

L'inclinaison du versant est représentée par trois couleurs (par incréments de 5°) dans des zones sélectionnées pour illustrer la raideur du terrain. Note: La fiabilité des informations dépend de la précision et de la qualité du modèle de terrain. La résolution de l'inclinaison du versant sur notre carte varie selon les régions. Nous ne pouvons garantir que les données externes fournies correspondent aux conditions locales. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs et de défauts dans la couche d'inclinaison du versant. L'inclinaison du versant seule ne constitue pas un critère suffisant pour la planification des excursions! Les cartes offrent seulement une vision limitée de la réalité et ne peuvent jamais représenter pleinement les conditions réelles.